

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1984

(84/C 300/03)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

*Αντιπροέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)***1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών**

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται μετά από παρεμβάσεις των κκ. Rogalla, που επισημαίνει ότι κατέθεσε γραπτή αιτιολόγηση ψήφου για τη μεταφορά πιστώσεων αριθ. 28/84 (σημείο 7 των ΣΠ), d'Ormesson που επισημαίνει ότι ορισμένοι δουλευτές ψηφίζοντας για την 6η ένσταση έκαναν λάθος (συστήρηση επικαίρων και επειγόντων θεμάτων: σημείο 8 των ΣΠ), von der Vring και Rogalla.

2. Έλεγχος της εντολής

Δεδομένου ότι δεν έχει τεθεί θέμα στο Κοινοβούλιο σχετικά με τον έλεγχο της εντολής των δουλευτών, των οποίων τα ονόματα παρατίθενται στο παράρτημα των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης (βλ. σημείο 5 και παράρτημα ΙΙ), η εντολή των δουλευτών αυτών επικυρώνεται.

3. Σύνθεση των επιτροπών

Με αίτηση της Ομάδας ΕΛΚ το Κοινοβούλιο επικυρώνει τον ορισμό του κ. Mertens ως μέλους της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σε αντικατάσταση του κ. Dalsass.

4. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο αιτήσεις για γνωμοδότηση σχετικά με:

- την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο σχετικά με μια οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 69/335/ΕΟΚ περί των εμιέσεων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκλητήσεων κεφαλαίων (έγγρ. 2-685/84), που παραπέμφθηκε στην Οικονομική και Νομισματική Επιτροπή καθώς και Βιομηχανικής Πολιτικής·
- την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο σχετικά με μια οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 74/63/ΕΟΚ για τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας για τις ανεπιθύμητες ουσίες και

προϊόντα στις ζωοτροφές, την οδηγία 77/101/ΕΟΚ περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών και την οδηγία 79/373/ΕΟΚ περί της εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών (έγγρ. 2-686/84),

που παραπέμφθηκε, για εξέταση ουσίας, στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων·

- την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται για ορισμένες τρίτες χώρες κατά το 1985 στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (έγγρ. 2-687/84),

που παραπέμφθηκε, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων καθώς και στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

- την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο σχετικά με έναν κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας (έγγρ. 2-688/84),

που παραπέμφθηκε, για εξέταση ουσίας, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

- την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Συμβούλιο σχετικά με έναν κανονισμό για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1984/85, του ποσοστού του ποσού της ενίσχυσης στην παραγωγή που μπορούν να παρακρατούν οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών ελαιολάδου ή ενώσεις των οργανώσεων αυτών (έγγρ. 2-689/84),

που παραπέμφθηκε, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

6) τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις:

- των κυριών Cinciari Rodano, Trupia, Squarcialupi, Castellina, Marinaro, Hoffmann και De March, προφορική ερώτηση με συζήτηση προς την Επιτροπή σχετικά με τη θέση της γυναίκας στις αναπτυσσόμενες χώρες (έγγρ. 2-703/84)·
- των κκ. van Wogau, Herman, Beumer, Mühlen, της κ. van Rooy, των κκ. I. Friedrich και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα) προς την Επιτροπή, προφορική ερώτηση με συζήτηση, σχετικά με τις προτάσεις για την ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας (έγγρ. 2-704/84)·

γ) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού:

- της κ. Bloch von Blottnitz, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την απαγόρευση των εκπομπών επικινδύνων ουσιών από μονάδες υψηλής καύσης και πάνω στο σχέδιο οδηγίας για τον περιορισμό της ρύπανσης της ατμόσφαιρας από τα καπναέρια των εγκαταστάσεων υψηλής καύσης (έγγρ. 2-647/84), που παραπέμφθηκε στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών·
- της κ. Πανταζή, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη δημιουργία της αναγκαίας νομικής βάσης εκ μέρους της Επιτροπής προκειμένου να καταστεί δυνατή η προώθηση και υλοποίηση του άρθρου 604, θέση 6040, του σχεδίου κοινοτικού προϋπολογισμού 1985 και που αφορά τη χρηματοδότηση ειδικών προγραμμάτων δημιουργίας τομέων απασχόλησης στις χώρες μέλη προέλευσης των παλινοστούντων εργαζομένων μεταναστών και μεταναστριών της Κοινότητας (έγγρ. 2-655/84), που παραπέμφθηκε, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας·
- του κ. De Gucht, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τον εκτεταμένο λιμό που απειλεί την Αφρική (έγγρ. 2-656/84), που παραπέμφθηκε στην Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας·
- των κκ. Seefeld, Klinkenborg, των κυριών Viehoff, Seibel-Emmerling και Wiczorek-Zeul, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την οδική ασφάλεια στην περίμετρο των Ευρωπαϊκών Σχολείων (έγγρ. 2-682/84), που παραπέμφθηκε για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Μεταφορών, στη Νομική

Επιτροπή και Δικαιωμάτων των Πολιτών, καθώς και στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

- της κ. Squarcialupi, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις διαιοπραγίες εναντίον των ομοφυλοφίλων (έγγρ. 2-690/84), που παραπέμφθηκε στη Νομική Επιτροπή και Δικαιωμάτων των Πολιτών·
- του κ. Battersby, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ανάγκη επείγουσας διερευνησεως καταγγελιών για απάτες σε βάρος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (έγγρ. 2-899/84), που παραπέμφθηκε, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων·

- της κ. Thome-Patenôtre και του κ. Musso, πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την εξέλιξη των ευρωπαϊκών δασών: πολιτική από κοινού αξιοποίησης της πείρας που έχει αποκτηθεί και των μέσων έρευνας για την καλύτερη προστασία των ευρωπαϊκών δασών (έγγρ. 2-702/84), που παραπέμφθηκε, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων, καθώς και στην Επιτροπή Ενέργειας, Ερευνών και Τεχνολογίας·

δ) από τον κ. Molinari, γραπτή δήλωση, σύμφωνα με το άρθρο 49 του κανονισμού, για εγγραφή στο πρωτόκολλο, σχετικά με την κατάσταση της υγείας του Giuliano Naria (έγγρ. 2-698/84)·

ε) από το Συμβούλιο γνωμοδοτήσεις σχετικά με:

- την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 28/84 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του τμήματος III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1984 (έγγρ. 2-644/84) (έγγρ. 2-648/84),
- τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 22/84 και 23/84 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του τμήματος III — Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1984 (έγγρ. 2-468/84) (έγγρ. 2-683/84),
- την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 25/84 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του τμήματος III — Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1984 (έγγρ. 2-469/84) (έγγρ. 2-684/84),

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

που παραλέμφθησαν στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

στ) από το Συμβούλιο:

— την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 26/84 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του τμήματος III — Επιτροπή — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1984 (έγγρ. 2-657/84),

που παραλέμφθηκε στην Επιτροπή Προϋπολογισμών·

Τροποποίηση αρμοδιότητας

Η πρόταση ψηφίσματος της κ. Viehoff, που κατατέθηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 1984, σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (βλ. ΣΠ της 11ης Σεπτεμβρίου 1984) σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς εκπαιδευτικών (έγγρ. 2-410/84), παραπέμπεται, για εξέταση της ουσίας, στην Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Πληροφοριών και Αθλητισμού και, για γνωμοδότηση, στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, καθώς και στη Νομική Επιτροπή και Δικαιωμάτων των πολιτών.

Παραμβάνει ο κ. Graefe zu Baringdorf σχετικά με τη σύνθεση της διακοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με τη Νικαράγουα (αφορά το έγγρ. 2-618/84 που πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία σήμερα το απόγευμα στις 3 μμ.).

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΙΓΟΝΤΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

5. Ανθρώπινα δικαιώματα

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 8 προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Ο κ. Beyer de Ryke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-640/84/διορθ.

Ο κ. Baudis παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-658/84.

Ο κ. Coste-Floret παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-673/84.

Ο κ. Stirbois παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-675/84.

Ο κ. Σακελλαρίου παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-662/84.

Ο κ. Εφραιμίδης παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-681/84/αναθ.

Ο κ. de Vries παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-676/84 (οι κκ. Habsburg, Dankert και ο Sir Henry Plumb έχουν συνυπογράψει αυτή την πρόταση ψηφίσματος).

Παραμβάνει ο κ. Αλαβάνος για τους συνυπογράφοντες.

Ο κ. Andrews παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-659/84.

Παραμβάνει ο κ. Newens.

Παραμβάνουν οι κκ. Pelikan, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, η Lady Elles, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, ο κ. Trivelli, Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκεείμενοι, η κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, οι κκ. Staes, εξ ονόματος της Ομάδας «Ουράνιο Τόξο», Paisley, Μη Εγγεγραμμένος, Beyer de Ryke, για τη διεξαγωγή της συζήτησης, Graefe zu Baringdorf, Saby, McCarin, Kuijpers, Κύρκος, Ulburghs που αποσύρει την τροπολογία του στην πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-662/84, Hume, Schwalba-Hoth και Giolitti, μέλος της *Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία

— Προτάσεις ψηφίσματος (έγγρ. 2-640/84, 2-658/84, 2-673/84 και 2-675/84)

— τροπ. 1 των κκ. Baudis και Croux, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, η κ. Charzat, ο κ. Hänsch, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ο κ. Prag, εξ ονόματος της Ομάδας των Ευρωπαίων Δημοκρατών, ο κ. Donnez, η κ. Veil εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας και ο κ. Coste-Floret, εξ ονόματος της Ομάδας Συναγερμού των Ευρωπαίων Δημοκρατών, για την αντικατάσταση των τεσσάρων αυτών προτάσεων ψηφίσματος από νέο κείμενο:

Οι Ομάδες ΣΕΔ και ΕΔ ζητούν ονομαστική κλήση:

Ψήφισαν: 166 (¹)

Υπέρ: 158

Κατά: 0

Αποχές: 8.

Το Κοινοβούλιο ως εκ τούτου εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

(¹) Βλέπε παράρτημα Η.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τη σύλληψη του Jacques Abouchar στο Αφγανιστάν***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. έχοντας υπόψη τις πληροφορίες σχετικά με τη σύλληψη επί αφγανικού εδάφους του γάλλου δημοσιογράφου της τηλεόρασης Jacques Abouchar και τη μυστικότητα που περιβάλλει την κράτησή του,
- B. ανησυχώντας για την τύχη ενός επαγγελματία δημοσιογράφου του οποίου η αποστολή είναι η ελεύθερη αναζήτηση και η διάδοση των πληροφοριών,
- Γ. ανησυχώντας για τον εγκλεισμό και την απομόνωση του δημοσιογράφου αυτού χωρίς ούτε η οικογένειά του, ούτε ο εργοδότης του, ούτε η κυβέρνηση της χώρας του να μπορούν να τον συναντήσουν ή τουλάχιστον να πληροφορηθούν σχετικά με την κατάσταση της υγείας του και τις συνθήκες διαβίωσής του στο έλεος των σοβιετοαφγανικών στρατευμάτων,
- Δ. εκφράζοντας την αγανάκτησή του για το γεγονός ότι καταστρατηγούνται για μια ακόμα φορά οι διατάξεις της Τελικής Πράξης της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία του Ελσίνκι, και του Χάρτη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.
 1. Καταδικάζει την αυθαίρετη κράτηση του Jaques Abouchar.
 2. Καταγγέλλει αυτή την προσβολή της ελεύθερης πληροφόρησης από ένα καθεστώς, του οποίου κύριο μέλημα είναι η απόκρυψη από τον υπόλοιπο κόσμο της αλήθειας γύρω από την εσωτερική του κατάσταση.
 3. Ζητεί από τις υπεύθυνες κυβερνήσεις να επιτρέψουν στον Jaques Abouchar να τύχει της συνδρομής συνηγόρου της εκλογής του για την υπεράσπισή του και, αν, όπως φαίνεται φυσικό, δεν ευσταθεί καμιά κατηγορία εις βάρος του, να τον απελευθερώσουν χωρίς αναβολή.
 4. Επιθυμεί να αναληφθούν παρόμοια διαδήματα για όλους τους άλλους κρατούμενους που έχουν συλληφθεί κατά την άσκηση της επαγγελματικής τους δραστηριότητας από τις σοβιετοαφγανικές δυνάμεις.
 5. Ζητεί να εξουσιοδοτηθούν οι γαλλικές προξενικές αρχές να έρθουν σύντομα σε επαφή με τον Jacques Abouchar ώστε να δεδαιωθούν για τις συνθήκες κράτησής του και, σε περίπτωση που δεν τυγχάνει ανθρώπινης μεταχείρισης και φροντίδας, να μπορέσουν να παρέμβουν.
 6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδάσει το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις του Αφγανιστάν και της Σοβιετικής Ένωσης, καθώς και στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τους Υπουργούς Εξωτερικών τους συνερχομένους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-662/84)

(Η τροπολογία αριθ. 1 έχει αποσυρθεί)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τις θανατικές ποινές στην Τουρκία***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. συγκλονισμένο για την πρώτη εκτέλεση της θανατικής ποινής μετά τις εκλογές του Νοεμβρίου 1983, με θύμα τον İlyas Has,

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

- Β. φοβούμενο ότι θα απαγγελθούν και άλλες θανατικές ποινές συγκεκριμένα κατά του Hidir Aslan και 18 άλλων τούρκων πολιτικών κρατουμένων,
- Γ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι τα τουρκικά στρατοδικεία καταδικάζουν κατά σειρά σε θάνατο τους αντιφρονούντες,
- Δ. έχοντας επίγνωση ότι οι διεξαχθείσες «εκλογές» δεν μετρίασαν με κανένα τρόπο τη διαιότητα της πολιτικής καταπίεσεως στην Τουρκία,
1. Καλεί τις τουρκικές αρχές να ακυρώσουν χωρίς καθυστέρηση την εκτέλεση όλων των άλλων θανατικών ποινών.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να προβεί σε σχετικό διάδημα προς τον τούρκο Πρόεδρο Εδρέν.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών τους συνερχομένους στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, και στην τουρκική κυβέρνηση.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-681/84/αναθ.)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την απελευθέρωση του Μ. Ντικερντέμ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. έχοντας υπόψη ότι ο τούρκος διπλωμάτης Μαχμούτ Ντικερντέμ, πρόεδρος της Επιτροπής Ειρήνης της Τουρκίας και αντιπρόεδρος του Παγκόσμιου Συμβουλίου της Ειρήνης, παρά τις διεθνείς διαμαρτυρίες, συνεχίζει να κρατείται στις τουρκικές φυλακές,
- Β. γνωρίζοντας ότι η κατάσταση της υγείας του κ. Ντικερντέμ, που πάσχει από καρκίνο, έχει επιδεινωθεί λόγω των μεσαιωνικών συνθηκών κράτησης στις φυλακές της τουρκικής χούντας,
- Γ. γνωρίζοντας ότι είναι ηθικό χρέος των Κοινοτήτων να ενδιαφερθούν για τον κ. Ντικερντέμ, αφού έχει διατελέσει επί σειρά ετών πρεσβευτής κοινοβουλευτικών κυβερνήσεων της Τουρκίας στο Παρίσι και έχοντας υπόψη την απάντηση των Υπουργών Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας σε σχετική ερώτηση (αριθ. Η-161/84), ότι «οι Δέκα θα συνεχίσουν να παρακολουθούν από κοντά την εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα μέσα στην Τουρκία»,
1. Καλεί τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας να προχωρήσουν σε διάδημα στην κυβέρνηση της Τουρκίας για άμεση απελευθέρωση του διεθνούς ακτινοβολίας Μαχμούτ Ντικερντέμ, ώστε να μπορέσει να περάσει τις τελευταίες ημέρες του σε ειρήνη και γαλήνη.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρο να προβεί σε διάδημα προς την κατεύθυνση αυτή.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το ψήφισμα αυτό στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, καθώς και στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας και στην κυβέρνηση της Τουρκίας.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-676/84)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις καταχρήσεις της ψυχιατρικής στη Σοβιετική Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. συγκλονισμένο από τη διάσπαρτη και επαναλαμβανόμενη κατάχρηση της ψυχιατρικής στη Σοβιετική Ένωση, καθώς και από το διωγμό εκείνων που έφεραν στο προσκήνιο αυτά τα εγκλήματα,
- B. γνωρίζοντας ότι ένα μέλος της Ομάδας Εργασίας για την Έρευνα όσον αφορά τη Χρησιμοποίηση της Ψυχιατρικής για Πολιτικούς Σκοπούς της Μόσχας, η κ. Irina Vladimirovna Γρίνινα, καθώς και η οικογένειά της, ζητούν να εγκαταλείψουν τη Σοβιετική Ένωση και να αποδεχθούν πρόσκληση να εγκατασταθούν στην Ολλανδία, όπως επανειλημμένα ενέκρινε το ολλανδικό κοινοβούλιο,
- Γ. βαθύτατα θορυβημένο διότι οι σοβιετικές αρχές αρνήθηκαν να χορηγήσουν στην κ. Γρίνινα και στην οικογένειά της άδειες εξόδου,
- Δ. επιδοκιμάζοντας τις προσπάθειες που καταβάλλονται για λογαριασμό της από μέλη του γερμανικού, του ολλανδικού και του αγγλικού κοινοβουλίου, καθώς και από την Επιτροπή της Αμερικανικής Ενώσεως Ψυχιάτρων για τις Διεθνείς Καταχρήσεις της Ψυχιατρικής και των Ψυχιατρικών Μεθόδων,
- Ε. υπενθυμίζοντας ότι η Σοβιετική Ένωση προσπέγραψε την Τελική Πράξη του Ελσίνκι,
1. Καλεί τη σοβιετική κυβέρνηση να χορηγήσει αμέσως στην κ. Γρίνινα και την οικογένειά της άδειες αποδημίας.
 2. Καλεί τις κυβερνήσεις των δέκα κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να υποστηρίξουν αυτό το αίτημα με όλα τα κατάλληλα μέσα.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, και στη σοβιετική κυβέρνηση.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-659/84)

Η Σοσιαλιστική Ομάδα ζητά ονομαστική κλήση:

Ψήφισαν: 194 (*)

Υπέρ: 151

Κατά: 30

Αποχές: 13

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει ως εκ τούτου το ακόλουθο ψήφισμα:

(*) Βλέπε παράρτημα II.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την ανάγκη να απαγορευθεί αμέσως η χρήση πλαστικών σφαιρών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη που εξέφρασε κατά το παρελθόν στα ψηφίσματά του της 13ης Μαΐου 1982 ⁽¹⁾ όπου καταδικάζεται απερίφραστα η χρήση των πλαστικών σφαιρών,
- B. μεριμνώντας διαρκώς για την προώθηση της δικαιοσύνης και της ειρήνης στα κράτη μέλη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις προσπάθειες που καταβάλλει η Κοινότητα για να δελτιωθούν οι απαράδεκτες κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες που επικρατούν στη Βόρειο Ιρλανδία,
- Δ. μεριμνώντας για τη διασφάλιση της ανθρώπινης ζωής και ειδικότερα της ζωής των παιδιών,
- E. επισημαίνοντας ότι τα κράτη μέλη παραδέχονται πως η χρήση πλαστικών σφαιρών μπορεί να αποδεί μοιραία,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη την αδικαιολόγητη χρήση βίας από τη Βασιλική Χωροφυλακή του Ulster κατά τη διάρκεια ειρηνικής «πορείας υπέρ των κρατουμένων» στο Μπέλφαστ, την Κυριακή 12 Αυγούστου 1984,
- Z. επισημαίνοντας με θλίψη ότι ο ηλικίας 22 ετών Sean Downes πυροβολήθηκε θανάσιμα κατά τη διάρκεια διαδήλωσης που, όπως είχε προγραμματιστεί, εξελισσόταν ειρηνικά,
- H. επισημαίνοντας ότι, κατά την εκδήλωση αυτή, πολυάριθμοι ήταν οι σοβαροί τραυματισμοί από πλαστικές σφαίρες,
- Θ. επισημαίνοντας ότι όλοι όσοι σκοτώθηκαν από πλαστικές σφαίρες χτυπήθηκαν στην περιοχή της κεφαλής ή στην καρδιακή χώρα, γεγονός που δρίσκεται σε πλήρη αντίθεση με τις επίσημες οδηγίες των ίδιων των βρετανικών αρχών,
- I. έχοντας υπόψη ότι άλλοι τυφλώθηκαν ή έπαθαν μόνιμη αναπηρία μετά από τραυματισμό από πλαστική σφαίρα,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη ότι μέχρι σήμερα χρησιμοποιήθηκαν στη Βόρειο Ιρλανδία περίπου 60 έως 70 χιλιάδες πλαστικές σφαίρες,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη μπορούν να θέσουν υπό έλεγχο το πλήθος, όποτε είναι αναγκαίο και δικαιολογημένο, χρησιμοποιώντας μεθόδους και μέσα που δεν έχουν τις μοιραίες συνέπειες των πλαστικών σφαιρών,
- ΙΓ. επισημαίνοντας με μεγάλη ανησυχία την τελειοποίηση του Arwen 37 — ενός πολυδόλου πλαστικών σφαιρών — από το Βρετανικό Υπουργείο Αμύνης,
- ΙΔ. θεωρώντας ότι η συνεχιζόμενη χρήση πλαστικών σφαιρών είναι απαράδεκτη,
 1. Καταδικάζει όλες τις περιπτώσεις χρήσης πλαστικών σφαιρών στη Βόρειο Ιρλανδία, και ειδικότερα την Κυριακή 12 Αυγούστου 1984 στο Μπέλφαστ.
 2. Καλεί τη βρετανική κυβέρνηση να σεβαστεί την ανθρώπινη ζωή και να απαγορεύσει τη χρήση όπλων που δυνατόν να αποδούν μοιραία για τη ζωή των πολιτών.
 3. Καλεί το Συμβούλιο να ενεργήσει προκειμένου το προαναφερθέν κράτος μέλος να απαγορεύσει τη χρήση πλαστικών σφαιρών πριν υπάρξουν και άλλοι αδικαιολόγητοι θάνατοι.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(¹) ΕΕ αριθ. C 149 της 14. 6. 1982, σσ. 66, 67, 68 και 69.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

6. Κατάσταση της ιδιωτικής εκπαίδευσης στη Μάλτα

Ο κ. Antoniozzi παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη δυσμενή κατάσταση που έχει διαμορφωθεί στη Μάλτα σε βάρος της ιδιωτικής εκπαίδευσης (έγγρ. 2-645/84).

Παρεμβαίνουν οι κκ. Lomas, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Zahorka, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Αλαδάνος, Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκεείμενοι, Geurmeur, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, van Aerssen, Barzanti.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνει ο κ. Narjes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

Αιτιολογική σκέψη Α:

- τροπ. 1 των κκ. Lomas, Schmid και της κ. van den Heuvel, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται μετά από έλεγχο με ηλεκτρονική ψηφοφορία
- τροπ. 9 των κκ. van Aerssen και Zahorka: εγκρίνεται

Μετά την αιτιολογική σκέψη Α:

- τροπ. 2 του κ. Lomas και άλλων, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

Αιτιολογική σκέψη Β:

- τροπ. 3 των ιδίων: απορρίπτεται
- Η αιτιολογική σκέψη Β εγκρίνεται.

Αιτιολογική σκέψη Γ: εγκρίνεται

Μετά την αιτιολογική σκέψη Γ:

- τροπ. 4 των ιδίων: απορρίπτεται

Αιτιολογική σκέψη Ε:

- τροπ. 10 των κκ. van Aerssen και Zahorka: εγκρίνεται
- τροπ. 5: άκυρη

Παράγραφος 1:

- τροπ. 11 των ιδίων: εγκρίνεται
- τροπ. 6: άκυρη

Παράγραφος 2:

- τροπ. 7 του κ. Lomas και άλλων, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται
- τροπ. 12 των κκ. van Aerssen και Zahorka: εγκρίνεται

Παράγραφος 3:

- τροπ. 8 του κ. Lomas και άλλων, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας: εγκρίνεται

Η παράγραφος 3 εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη δυσμενή κατάσταση που έχει διαμορφωθεί στη Μάλτα σε βάρος της ιδιωτικής εκπαίδευσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας πληροφορηθεί την όλο και περισσότερο τεταμένη και επιδεινούμενη κατάσταση που επικρατεί στη Μάλτα σχετικά με την ελευθερία της εκπαίδευσης,
- B. εκφράζοντας την ανησυχία του για τις διάφορες μορφές βίας που διαπιστώθηκαν σε βάρος προσώπων και πραγμάτων του καθολικού κόσμου,
- Γ. υπενθυμίζοντας τις προηγούμενες συζητήσεις του σχετικά με το ζήτημα των δικαιωμάτων που πρέπει να έχει η ιδιωτική εκπαίδευση, τη διακήρυξη του Ελσίνκι, καθώς και τις αποφάσεις της Ουνέσκο σχετικά με το εν λόγω θέμα,
- Δ. υπενθυμίζοντας τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τη νήσο Μάλτα,

1. Αποφασίζει να επαναβεβαιώσει την πρόθεσή του να υποστηρίξει τα βασικά δικαιώματα όσον αφορά την ελευθερία της εκπαίδευσης στη Μάλτα.

2. Ζητεί από το Συμβούλιο να έλθει σε επαφή με την κυβέρνηση της Μάλτας αποδίδοντας στη διασφάλιση ότι τα εν λόγω δικαιώματα γίνονται σεβαστά, και να προτρέψει την κυβέρνηση της Μάλτας, στο πλαίσιο των υφισταμένων σχέσεων Μάλτας/Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να παράσχει τη διαβεβαίωση ότι θα δώσει διέξοδο στην επικίνδυνη κατάσταση που έχει δημιουργηθεί, επιδεικνύοντας την απαιτούμενη καλή θέληση και εγκαινιάζοντας αμέσως

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

διάλογο με τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης και τους ενδιαφερόμενους εκπροσώπους των γονέων και κηδεμόνων, με ειλικρινή και ουσιαστική πρόθεση να εξευρεθεί μια σωστή και δίκαιη λύση προς όφελος του καλώς εννοουμένου εθνικού συμφέροντος, το ταχύτερο δυνατόν.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδιδάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στην κυβέρνηση της Μάλτας.

7. Διορισμός γυναικών στην νέα Επιτροπή

Η κ. Lenz παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος για το διορισμό γυναικών στη νέα Επιτροπή (έγγρ. 2-637/84).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Wiczorek-Zeul, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, De Backer-Van Ocken, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Jepsen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Crawley και ο κ. Narjes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

Αιτιολογική σκέψη Α: εγκρίνεται

Αιτιολογική σκέψη Β:

— τροπ. 1 των κυριών Cinciari Rodano, Trupia και Squarcialupi: εγκρίνεται

Η αιτιολογική σκέψη Β εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Αιτιολογικές σκέψεις Γ έως Ε και παράγραφος 1: εγκρίνονται

Μετά την παράγραφο 1:

— τροπ. 2 των ιδίων: εγκρίνεται

Παράγραφος 2: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για το διορισμό γυναικών στη νέα Επιτροπή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 1984 (1), με το οποίο ζητεί ισότητα ευθυνών μεταξύ ανδρών και γυναικών στα κέντρα λήψης αποφάσεων και καλεί, πιο συγκεκριμένα στην παράγραφο 69, τα κράτη μέλη να αποδείξουν κατά τον επικείμενο σχηματισμό της Επιτροπής τη δούλησή τους για την υλοποίηση της απόλυτης ισότητας για τις γυναίκες,
 - B. έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Απριλίου 1980 (2) σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Επιτροπής της Κοινότητας εν όψει της ανανέωσής της, και ειδικότερα την παράγραφο 4,
 - Γ. κρίνοντας αναγκαίο να μην παραμείνει η προώθηση της ισότητας των γυναικών απλή εξαγγελία, αλλά να προσλάβει συγκεκριμένη μορφή με τη λήψη αποφάσεων,
 - Δ. πεπεισμένο για τη σημασία του ρόλου της Επιτροπής ως Οργάνου με αρμοδιότητες να προτείνει νομοθετικές πράξεις και να ελέγχει την εφαρμογή τους,
 - Ε. με την πεποίθηση ότι η Επιτροπή πρέπει να ασκήσει τη διπλή αυτή αρμοδιότητά της ιδιαίτερα στον τομέα των δικαιωμάτων των γυναικών,
1. Ζητεί για μία ακόμη φορά με επιμονή από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να διορίσουν στη νέα Επιτροπή ενδεδειγμένο αριθμό γυναικών, εκφράζοντας μ' αυτό τον τρόπο την κοινή θέλησή τους για τη λήψη θετικών μέτρων υπέρ των γυναικών.

(1) ΕΕ αριθ. C 46 της 20. 2. 1984, σ. 42.

(2) ΕΕ αριθ. C 117 της 12. 5. 1980, σ. 53.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

2. Ζητεί, συνεπώς, στο πρόγραμμα που θα εκπονήσει η νέα Επιτροπή, να ληφθούν κατάλληλα υπόψη οι προτεραιότητες που έχει υποδείξει επανειλημμένα το Κοινοβούλιο σχετικά με τη θέση των γυναικών, για να επιτραπεί στο ίδιο το Κοινοβούλιο να τις αξιολογήσει προσεκτικά την ώρα της ευρείας κοινοβουλευτικής συζήτησής που θα πραγματοποιηθεί με θέμα το πρόγραμμα της Επιτροπής.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, και στο νέο Πρόεδρο της Επιτροπής που έχει ήδη οριστεί.

8. Πείνα στον κόσμο

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των 3 προτάσεων ψηφίσματος.

Ο κ. Jackson παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-636/84.

Η κ. Castle παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-667/84.

Ο κ. Guermer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-672/84.

Παρεμβαίνουν η κ. Rabbethge, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, οι κκ. Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Ciccio-messere, Μη Εγγεγραμμένος, Wurtz, Κομμουνιστική Ομάδα και Προσκεείμενοι, Maher, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, Antony, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, de Courcy Ling, η κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ και ο κ. Giolitti, μέλος της *Επιτροπής*.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία

— *Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-636/84)*

Αιτιολογική σκέψη Α:

— τροπ. 1 του κ. Ciccio-messere: απορρίπτεται

Αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφοι 1 και 2: εγκρίνονται

Μετά την παράγραφο 2:

— τροπ. 2 του ιδίου: απορρίπτεται

Παράγραφοι 3 και 4: εγκρίνονται

Μετά την παράγραφο 4:

— τροπ. 3 του ιδίου: απορρίπτεται

Παράγραφος 5: εγκρίνεται

Μετά την παράγραφο 5:

— τροπ. 4 του ιδίου: εγκρίνεται

Παράγραφος 6: εγκρίνεται

Παράγραφος 7:

— τροπ. 5 του ιδίου: απορρίπτεται

Η παράγραφος 7 εγκρίνεται.

Μετά την παράγραφο 7:

— τροπ. 6 του ιδίου: απορρίπτεται

Παράγραφος 8: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την πείνα στον κόσμο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Α. υπενθυμίζοντας τις πρωτοβουλίες του για την καταπολέμηση της πείνας στον κόσμο, και ιδίως το ψήφισμά του της 18ης Σεπτεμβρίου 1980 (1),

Β. επισημαίνοντας ότι ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών έχει ορίσει την 16η Οκτωβρίου ως Παγκόσμια Ημέρα Τροφίμων.

1. Εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για την επιδείνωση της γενικής επισιτιστικής κατάστασης που επικρατεί, ιδίως σε πολλά μέρη της Αφρικής, τα οποία αυτό τον καιρό πλήττονται σοβαρά από ξηρασία.

(1) ΕΕ αριθ. C 265 της 13. 10. 1980, σ. 37.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

2. Τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης της κοινοτικής δράσης για την καταπολέμηση της πείνας, του υποσιτισμού και της φτώχειας στον κόσμο.
3. Καλεί την Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή στοιχεία για την ειδική δράση που ανελήφθη για την αντιμετώπιση της πείνας που επικρατεί στην Αφρική.
4. Τονίζει ιδιαίτερα την ανάγκη να διέπονται από ταχύτητα και ευελιξία τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή για την παροχή ελεεινότητας επισιτιστικής δότηθειας.
5. Καλεί την Επιτροπή να αυξήσει τις ποσότητες δημητριακών που προβλέπεται να χορηγηθούν στο πλαίσιο που προϋπολογισμού για την επισιτιστική δότηθεια και να παράσχει τη δυνατότητα να διατίθενται δημητριακά από τα αποθέματα παρέμβασης στους ΜΚΟ που επιθυμούν να αγοράσουν σιτηρά για να τα αποστείλουν στην Αφρική.
6. Καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει το συντομότερο δυνατόν λεπτομερή και ακριβή απολογισμό των πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν κατά το τρέχον έτος έναντι των αναλήψεων υποχρεώσεων του τίτλου 9 του προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.
7. Προτρέπει την Επιτροπή να συγκεντρώσει τις προσπάθειές της στη μακροπρόθεσμη τεχνική δότηθεια που προβλέπεται να χορηγηθεί για την τόνωση της ανάπτυξης της υπαίθρου και της επιτόπιας παραγωγής τροφίμων, καθώς και για τη δελτίωση του δικτύου διανομής και μεταφορών στις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές.
8. Ζητεί να επεκταθεί το στρατηγικό επισιτιστικό πρόγραμμα της Επιτροπής που προβλέπεται στα πλαίσια της νέας σύμβασης Λομέ.
9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-667/84)

Αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφοι 1 και 2: εγκρίνονται

Μετά την παράγραφο 2:

— τροπ. 1 του κ. Ulburghs: εγκρίνεται

Παράγραφος 3: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το λιμό στην Αιθιοπία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. ανησυχώντας βαθιά από το λιμό που μαστίζει την Αιθιοπία και θέτει σε κίνδυνο τη ζωή εκατοντάδων χιλιάδων κατοίκων της,
- B. γνωρίζοντας ότι η άνευ προηγουμένου συγκομιδή δημητριακών αυτό το καλοκαίρι στην Ευρώπη έχει αυξήσει την παραγωγή κατά 23 εκατομμύρια τόνους περίπου, μεγάλο μέρος της οποίας θα πρέπει ίσως να αποθεματοποιηθεί,
- Γ. σημειώνοντας ότι στα πλαίσια των τρεχόντων επισιτιστικών προγραμμάτων θα διατεθούν στην Αιθιοπία προμήθειες σε τροφή που θα καλύπτουν διάστημα 30 μόνο ημερών, ενώ οι οργανώσεις παροχής δότηθειας υπολογίζουν ότι θα χρειαστούν τουλάχιστον άλλοι 60 000 τόνοι μηνιαίως ως το τέλος του επόμενου έτους,
- Δ. γνωρίζοντας ότι ο λιμός πολλές άλλες περιοχές της Αφρικής,

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

1. Καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει, χωρίς καθυστέρηση, πρόγραμμα έκτακτης επισιτιστικής δότησης για τις περιοχές που έχουν πληγεί από το λιμό ως συμπλήρωμα του φετινού προγράμματος και να προβλέψει τους απαραίτητους χρηματοδοτικούς πόρους είτε με μεταφορές πιστώσεων εντός του προϋπολογισμού, είτε καλώντας τα κράτη μέλη να προοδούν σε ειδική συνεισφορά ώστε να καταστεί δυνατό ένα συμπληρωματικό πρόγραμμα.
2. Πιστεύει ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η επισιτιστική δότηση πηγαίνει εκεί που τη χρειάζονται περισσότερο, θα πρέπει να διανέμεται μέσω των διεθνών οργανώσεων παροχής δότησης.
3. Καλεί την κυβέρνηση της Αιθιοπίας να προβεί με επιμονή σε διαπραγματεύσεις με τα απελευθερωτικά κινήματα στην Ερυθραία, προκειμένου να αποκατασταθεί η ειρήνη στην περιοχή.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο των Υπουργών και τις κυβερνήσεις όλων των κρατών μελών.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-672/84)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την υιοθέτηση προγράμματος κοινοτικής ενίσχυσης υπέρ του Σαχέλ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετική ξηρασία που από έτους και πλέον πλήττει τη ζώνη του Σαχέλ της Αφρικής και προκαλεί, σε ορισμένες χώρες όπως το Μαλί, λιμό και χολέρα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία που αποδίδουν οι λαοί της Κοινότητας στην κατάσταση του Σαχέλ, όπως καταδεικνύεται από την επιτυχία των πρόσφατων επιχειρήσεων αλληλεγγύης υπέρ των πληττόμενων περιοχών,
 1. Υπογραμμίζει τις δαυτάτες συνέπειες, από οικονομική και ανθρώπινη άποψη, που θα έχει μεσοπρόθεσμα η κατάσταση αυτή: μετάβαση από την ένδεια στην αθλιότητα, αποψίλωση της περιοχής και περιθωριοποίηση του πληθυσμού της.
 2. Ανησυχεί ζοηρότητα για το ότι η κατάσταση στο Σαχέλ, ήδη εξαιρετικά σοβαρή, εξακολουθεί να επιδεινώνεται από μήνα σε μήνα, όπως δεβαιώνουν οι εκθέσεις της διακρατικής επιτροπής καταπολέμησης της ξηρασίας του Σαχέλ.
 3. Διαπιστώνει ότι οι επείγουσες ενισχύσεις, που ήδη έχει χορηγήσει η Κοινότητα στο Σαχέλ, είναι πασιφανώς ανεπαρκείς, παρά τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί.
 4. Προτείνει να ενταθεί η σημερινή πολιτική ενισχύσεων με την υιοθέτηση ενός επείγοντος κοινοτικού προγράμματος υπέρ του Σαχέλ, ώστε να ενισχυθούν τα μέτρα της Κοινότητας, καθώς και οι παρεμβάσεις των κρατών μελών, με τον καλύτερο συντονισμό των χρησιμοποιούμενων μέσων, φορέων και πιστώσεων.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στον Πρόεδρο της Επιτροπής, τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Υπουργών, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

9. Εισαγωγές χάλυδα από τρίτες χώρες

Ο κ. Wagner παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος για την απόρριψη της αύξησης των εισαγωγών χάλυδα από τρίτες χώρες (έγγρ. 2-664/84).

Παρεμβαίνουν η κ. Lizin, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, οι κκ. Fitzgerald, εξ ονόματος της Ομάδας ΚΕΔ,

Christensen, Ομάδα «Ουράνιο Τόξο», Buttafuoco, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, και Narjes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την απόρριψη της αύξησης των εισαγωγών χάλυδα από τρίτες χώρες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο «Steel: External Measures 1985» (COM(84) 516 τελ.) της 17ης Σεπτεμβρίου 1984, η οποία προβλέπει μεγαλύτερη ελαστικότητα στην πολιτική προσελκύσεως σχετικά με τις εισαγωγές χάλυδα από τρίτες χώρες και σημαντική αύξηση των εισαγόμενων ποσοτήτων για το 1985,
- B. έχοντας υπόψη την πίεση που θα προκληθεί στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά από τις ποσότητες χάλυδα που δεν μπορούν να εισαχθούν πλέον στις ΗΠΑ λόγω των δραστικών περιορισμών που επιβάλλει η χώρα αυτή στις εισαγωγές χάλυδα,
- Γ. έχοντας υπόψη τις αβέβαιες συγκυριακές προβλέψεις για το 1985, ιδιαίτερα για μια σειρά προϊόντων της χαλυδουργίας,
- Δ. έχοντας υπόψη τον αυξανόμενο κίνδυνο για τις θέσεις εργασίας στη χαλυδουργία της ΕΟΚ, καθώς και τις δυσκολίες στη σταθεροποίηση της αγοράς και των τιμών, καθώς επίσης την επαπειλούμενη αποσταθεροποίηση που θα προκληθεί με την αναδιάρθρωση της ευρωπαϊκής χαλυδουργίας, η οποία θα απαιτήσει πολλές κοινωνικές θυσίες,
- Ε. προβλέποντας στη σύνοδο του Συμβουλίου των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Βιομηχανίας που θα διεξαχθεί στις 15 Οκτωβρίου 1984,
 1. Αναμένει από την Επιτροπή να διορθώσει την πρότασή της εν όψει των πρόσφατων εξελίξεων και να μην υποβάλει τελικά στο Συμβούλιο καμία πρόταση για αύξηση των εισαγωγών χάλυδα, καθώς και για τα άλλα μέτρα προσέλκυσης.
 2. Καλεί το Συμβούλιο να απορρίψει τα προτεινόμενα με το παραπάνω έγγραφο της Επιτροπής μέτρα για την προσέλκυση των εισαγωγών και την αύξηση των εισαγόμενων ποσοτήτων προϊόντων της χαλυδουργίας από τρίτες χώρες για το 1985 και, παράλληλα, να χρησιμοποιήσει με συνέπεια τους υπάρχοντες μηχανισμούς ελέγχου.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στη Συμβουλευτική Επιτροπή της ΕΚΑΧ.

10. Μεταφορές

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση 2 προτάσεων ψηφίσματος.

Ο κ. Αναστασόπουλος παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-635/84/αναθ.

Ο κ. Visser παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-665/84.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Huckfield, Cornelissen, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Wijzenbeek, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, και Narjes, μέλος της Επιτροπής.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-635/84/αναθ.)

Προοίμιο και αιτιολογικές σκέψεις: εγκρίνονται

Παράγραφος 1:

— τροπ. 1 του κ. Wijzenbeek: εγκρίνεται

Η παράγραφος 1 εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Παράγραφοι 2 έως 5: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την εφαρμογή μιας πραγματικής κοινής πολιτικής μεταφορών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. αναφερόμενο στα ψηφίσματά του της 9ης Μαρτίου 1982 ⁽¹⁾, της 16ης Σεπτεμβρίου 1982 ⁽²⁾ και της 16ης Δεκεμβρίου 1983 ⁽³⁾ σχετικά με την εφαρμογή μιας πραγματικής κοινής πολιτικής μεταφορών,
- B. γνωρίζοντας ότι επί του παρόντος το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλείται να λάβει απόφαση για την προσφυγή επί παραλείψει στον τομέα της πολιτικής μεταφορών που άσκησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά του Συμβουλίου των Υπουργών Μεταφορών,
- Γ. υπογραμμίζοντας ότι ο ίδιος ο πρόεδρος του Συμβουλίου των Υπουργών Μεταφορών δήλωσε μπροστά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις 12 Μαρτίου 1984, ότι η πολιτική αυτή δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί,
- Δ. θεωρώντας ότι οι συμφωνίες αρχής του Συμβουλίου δεν έχουν καμία πραγματική σημασία, εφόσον δεν αποτελούν αντικείμενο τυπικής απόφασης εκ μέρους του Συμβουλίου,
- E. παρατηρώντας ότι το Συμβούλιο των Υπουργών Μεταφορών, μετά τη συνεδρίασή του στις 10 Μαΐου 1984, γνωστοποίησε την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά:
- τον κανονισμό σχετικά με ιδιαίτερες ενέργειες στον τομέα των υποδομών των μεταφορών (πιστώσεις των προϋπολογισμών 1983-1984),
 - μια σημαντική αύξηση της κοινοτικής ποσόστωσης για τις οδικές μεταφορές στα πέντε προσεχή έτη,
 - ορισμένα στοιχεία για το δάρος, τις διαστάσεις και τα συναφή χαρακτηριστικά ορισμένων οδικών οχημάτων,
 - ένα κοινοτικό πρόγραμμα σε θέματα οδικής ασφάλειας,
 - τη συνεργασία σε θέματα σιδηροδρομικών μεταφορών,
- ΣΤ. παρατηρώντας ότι, μέχρι τώρα, δεν υπήρξε τυπική απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τα προαναφερθέντα θέματα,
1. Απαιτεί από το Συμβούλιο να θεσπίσει το γρηγορότερο και με τους όρους ψηφοφορίας που προβλέπονται από τη συνθήκη, τις τυπικές πράξεις που θεωρούνται το ελάχιστο δυνατόν για μια κοινή πολιτική σε θέματα μεταφορών με βάση τις συμφωνίες αρχής που αναγγέλθηκαν μετά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου στις 10 Μαΐου 1984.
 2. Απευθύνει επείγουσα έκκληση προς την ιρλανδική προεδρία για να καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να σημειωθεί ουσιαστική πρόοδος κατά την προσεχή συνεδρίαση του Συμβουλίου των Υπουργών Μεταφορών.
 3. Υπογραμμίζει το γεγονός ότι το σημερινό αδιέξοδο, αποτέλεσμα της ανικανότητας του Συμβουλίου των Υπουργών να λάβει τυπική απόφαση για τα θέματα των μεταφορών, συνιστά σοβαρό κίνδυνο για τις πιστώσεις που χορηγήθηκαν στα προγράμματα υποδομής για το 1983 και 1984.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 87 της 5. 4. 1982.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 267 της 11. 10. 1982.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 10 της 16. 1. 1984.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

4. Καλεί επομένως το Συμβούλιο να εγκρίνει κατεπειγόντως τον κανονισμό σχετικά με τις προαναφερθείσες πιστώσεις ή, αντ' αυτού, να επανεγγράψει, ως συμπληρωματικές πιστώσεις για το 1985, τα ποσά που είχαν προβλεφθεί αρχικά για το 1983.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδιδάσει το ψήφισμα αυτό στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-665/84)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το Eurocontrol

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τη Διεθνή Σύμβαση Συνεργασίας προς το συμφέρον της ασφάλειας της αεροπλοΐας της 13ης Δεκεμβρίου 1960 (σύμβαση Eurocontrol) και το γεγονός ότι έχει υπογραφεί από επτά κράτη μέλη,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την προώθηση μιας αποτελεσματικής ρυθμίσεως και ελέγχου της εναερίου κυκλοφορίας και τις σχετικές εκθέσεις της Επιτροπής Μεταφορών,
 - Γ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη που υπέγραψαν τη σύμβαση Eurocontrol κατ' επανάληψη δεν έχουν δώσει συνέχεια στα προαναφερθέντα ψηφίσματα και εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
 - Δ. διαπιστώνοντας με απογοήτευση ότι στις διαβουλεύσεις των υπουργών των κρατών μελών που έχουν υπογράψει τη σύμβαση Eurocontrol έχουν κατ' επανάληψη αναβληθεί αναγκαίες και επείγουσες αποφάσεις, πρόσφατα την 1η Οκτωβρίου 1984,
1. Εκφράζει την ανησυχία του για τη βραδεία πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά την πραγματοποίηση μιας αποτελεσματικής ρυθμίσεως και ελέγχου της εναερίου κυκλοφορίας,
 2. Καλεί επειγόντως τα πλέον ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να λάβουν χωρίς αναβολή τις κατάλληλες αποφάσεις για την πραγματοποίηση του λεγόμενου σχεδίου Ι, όπως καθορίστηκε από τους αρμόδιους υπουργούς στην απόφαση που εγκρίθηκε το Νοέμβριο του 1983.
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδιδάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια των κρατών μελών και το Eurocontrol.

Παρεμβαίνει ο κ. Schwalba-Hoth για τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας.

11. Τομέας του κρέατος πουλερικών και των αυγών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-677/84.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν του έχει υποβληθεί καμιά αίτηση για ομιλία.

Κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

Αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφος 1: εγκρίνονται

Παράγραφος 2:

— τροπ. 1 του κ. Woltjer: απορρίπτεται

Η παράγραφος 2 εγκρίνεται

Παράγραφοι 3 και 4: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την επείγουσα ανάγκη να εξευρεθεί λύση και επανορθωτικά μέτρα για τα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζει ο τομέας του κρέατος πουλερικών και των αυγών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. λαμβάνοντας υπόψη την επιδεινούμενη κρίση που πλήττει τους τομείς των πουλερικών και των αυγών,
 - B. εκτιμώντας ότι οι απώλειες εισοδήματος που σημειώνονται στους τομείς αυτούς σε όλα τα κράτη μέλη είναι τεράστιες,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη τον εξαιρετικά ανησυχητικό αριθμό εταιρειών που είναι υποχρεωμένες να κηρύξουν πτώχευση με δραματικές συνέπειες, τη στιγμή αυτή, για την απασχόληση,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις πιεστικές εκκλήσεις του συνόλου του επαγγελματικού αυτού κλάδου από όλες τις χώρες μέλη για μια κοινή οργάνωση της αγοράς,
 - E. εκτιμώντας ότι οι εκκλήσεις αυτές χρονολογούνται από το 1977 και επαναλαμβάνονται έκτοτε κάθε χρόνο, δηλαδή επί οκταετία, ενώ η Επιτροπή τις αγνόησε παντελώς,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τον κ. Curry και άλλους, σχετικά με τους τομείς των πουλερικών και των αυγών (έγγρ. 2-424/84),
1. Ζητεί να τεθούν το συντομότερο δυνατόν σε έμπρακτη εφαρμογή τα πορίσματα της ανωτέρω πρότασης ψηφίσματος, ήτοι η δημιουργία μιας διεπαγγελματικής οργάνωσης που θα αναλάβει την υπεράσπιση των συμφερόντων του τομέα των πουλερικών.
 2. Ζητεί να τηρηθεί η αρχή της κοινοτικής προτίμησης και να παρέμβει η Κοινότητα με όλα τα μέσα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι επιχειρήσεις θα απεμπλακούν σύντομα από τις δυσκολίες που γνωρίζουν.
 3. Ζητεί από την Επιτροπή να του αναφέρει, το αργότερο μέχρι τα τέλη Νοεμβρίου, την πρόοδο που θα έχει επιτευχθεί στους τομείς αυτούς.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

12. Κυκλώνας «Ορτανσία» στην Ακουιτανία

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. 2-666/84.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν του έχει υποβληθεί καμιά αίτηση για ομιλία.

Κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τις φυσικές καταστροφές: ο κυκλώνας «Ορτανσία» στην Ακουιτανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη την ισχύ του κυκλώνα «Ορτανσία» που ερήμωσε το νοτιοδυτικό τμήμα της Γαλλίας τη νύχτα της 4ης Οκτωβρίου, προκαλώντας το θάνατο τριών ατόμων, καταστρέφοντας εκατοντάδες σπίτια και, με τη βλάβη του ηλεκτρικού δικτύου, θυθίζοντας στο σκοτάδι 220 000 οικογένειες,
 - B. έχοντας υπόψη τις ζημιές που προκάλεσαν οι ισχυροί άνεμοι ταχύτητας 160 χιλιομέτρων την ώρα και οι καταρρακτώδεις βροχές στην παραγωγή αραβοσίτου, στους σπωρώνες και αμπελώνες, και ιδιαίτερα στις καλλιέργειες στρειδιών,
1. Ζητεί από την Επιτροπή να δοηθήσει τα θύματα της καταστροφής αυτής στην Ακουιτανία εκφράζοντας έτσι την ευρωπαϊκή αλληλεγγύη.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

2. Υπενθυμίζει ότι οι ενισχύσεις πρέπει να δοθούν απευθείας σε όσους υπέστησαν τις σοβαρότερες ζημιές, είτε στα προσωπικά τους αγαθά είτε στις οικονομικές τους δραστηριότητες.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή.

Λήξη της συζήτησης επικαίρων και επειγόντων θεμάτων.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.05 μμ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μμ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PFLIMLIN

Πρόεδρον

Παρεμβαίνει ο κ. Sherlock για θέμα τάξης στη συνεδρίαση.

13. Διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες για τις επαφές με τις τρίτες χώρες (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία της πρότασης απόφασης των κκ. Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Plumb, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Cervetti, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας και Προσκειμένων, της κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, των κκ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Graffe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας «Ουράνιο Τόξο», Le Pen, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς, σχετικά με τις διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες για τις επαφές με τις τρίτες χώρες (έγγρ. 2-618/84).

Προοίμιο:

1η παύλα:

— τροπ. 10 των κκ. Cyger, Newman και Smith: απορρίπτεται

Η 1η παύλα εγκρίνεται.

2η παύλα:

— τροπ. 11 των ιδίων: απορρίπτεται

Η 2η παύλα εγκρίνεται.

3η παύλα:

— τροπ. 13 των ιδίων: απορρίπτεται

Η 3η παύλα εγκρίνεται.

4η παύλα:

— τροπ. 12 των ιδίων: απορρίπτεται

Η 4η παύλα εγκρίνεται.

Παράγραφος 1:

— τροπ. 14 των ιδίων: απορρίπτεται

— τροπ. 1 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

— τροπ. 23/αναθ. της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας (για το τμήμα που αφορά αυτή την παράγραφο): απορρίπτεται

— τροπ. 21 της ίδιας: εγκρίνεται

— τροπ. 22 της ίδιας: εγκρίνεται

— τροπ. 7 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

Η παράγραφος 1 εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε.

Παράγραφος 2:

Παρεμβαίνουν ο κ. Prag που ζητά, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, χωριστή ψηφοφορία για το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 και Saby που ζητά, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ψηφοφορία με ονομαστική κλήση για την τροπολογία αριθ. 9.

— τροπ. 15 του κ. Cyger και άλλων: απορρίπτεται

— τροπ. 2: άκυρη

— τροπ. 9 του κ. J. D. Taylor: Η Σοσιαλιστική και Κομμουνιστική Ομάδα ζητούν ψηφοφορία με ονομαστική κλήση.

Ψήφισαν: 233 (1)

Υπέρ: 14

Κατά: 145

Αποχές: 74

Η τροπολογία ως εκ τούτου απορρίπτεται.

— τροπ. 23/αναθ. (για το τμήμα που αφορά αυτή την παράγραφο): απορρίπτεται

Παράγραφος 2: Η Κομμουνιστική Ομάδα ζητά ονομαστική κλήση.

Πρώτο εδάφιο:

Ψήφισαν: 236 (1)

(1) Βλέπε παράρτημα II.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

Υπέρ: 149

Κατά: 66

Αποχές: 21

Το εδάφιο ως εκ τούτου εγκρίνεται.

Παραμβάνει η κ. Castle για τη διαδικασία. Δεύτερο εδάφιο:

Ψήφισαν: 238 (*)

Υπέρ: 112

Κατά: 113

Αποχές: 13

Το εδάφιο ως εκ τούτου απορρίπτεται.

Παράγραφος 3:

— τροπ. 16 του κ. Cuyet και άλλων: απορρίπτεται

— τροπ. 3 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

Η παράγραφος 3 εγκρίνεται.

Παράγραφος 4:

— τροπ. 4 της ίδιας: απορρίπτεται

— τροπ. 17: άκυρη

Η παράγραφος 4 εγκρίνεται.

Παράγραφος 5:

— τροπ. 5 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

— τροπ. 18: άκυρη

Η παράγραφος 5 εγκρίνεται.

Μετά την παράγραφο 5:

— τροπ. 8 των κκ. Rinsche, Moorhouse, Bettiza και Beyer de Ryke: εγκρίνεται

Παράγραφος 6:

— τροπ. 6 της Σοσιαλιστικής Ομάδας: απορρίπτεται

— τροπ. 19: άκυρη

Η παράγραφος 6 εγκρίνεται.

Παράγραφος 7:

— τροπ. 20 του κ. Cuyet και άλλων: απορρίπτεται

Η παράγραφος 7 εγκρίνεται.

Αιτιολόγηση ψήφου:

Παραμβάνουν οι κκ. Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ και ΕΔ, Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, η κ. Veil, εξ ονόματος της Φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ.

Ο κ. von der Vring, βασισμένος στο άρθρο 85 του κανονισμού, ζητά την παραπομπή της πρότασης απόφασης σε επιτροπή.

(*) Βλέπε παράρτημα II.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η αίτηση δεν είναι αποδεκτή επειδή το άρθρο 85 δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση αυτή.

Παραμβάνουν οι κκ. Klepsch, Αλαβάνος, Graeffe zu Baringdorf.

Επειδή ο κ. Πρόεδρος κρίνει ότι η παρέμβαση του τελευταίου είναι εκτός κανονισμού, του αφαιρεί το λόγο και δίνει το λόγο στην κ. Castle.

Η απόφαση αυτή προκαλεί αντίδραση από μέρους του κ. Graeffe zu Baringdorf που διαταράσσει τη συνέχεια των συζητήσεων.

Βασισμένος στο άρθρο 70 του κανονισμού, ο κ. Πρόεδρος διακόπτει τη συνεδρίαση.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 3.40 μμ. και επαναλαμβάνεται στις 3.55 μμ.)

Ο κ. Cervetti ζητά, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας και Προσκειμένων, νέα διακοπή της συνεδρίασης για να μπορέσουν οι πρόεδροι των πολιτικών ομάδων να συμφωνήσουν σχετικά με μια ενιαία ερμηνεία του κειμένου της απόφασης.

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την αίτηση αυτή.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 4 μμ. και επαναλαμβάνεται στις 4.40 μμ.)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο ότι οι πρόεδροι των πολιτικών ομάδων συμφώνησαν για το κείμενο μιας πρότασης απόφασης με αίτηση για άμεση ψηφοφορία, το οποίο καθορίζει την ερμηνεία του κειμένου της πρότασης απόφασης που αφορά την Τουρκία.

Παραμβάνει ο κ. Arndt για τη διαδικασία.

Δηλώνουν ότι συνυπέγραψαν το κείμενο που μόλις διατυπώθηκε, οι εξής: οι κκ. Arndt, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ, Cervetti, εξ ονόματος της Κομμουνιστικής Ομάδας και Προσκειμένων, ο Sir Fred Catherwood, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, η κ. Veil, εξ ονόματος της φιλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, οι κκ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας ΣΕΔ, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας «Ουράνιο Τόξο» και d'Ormesson, εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς.

Ο κ. Πρόεδρος διαβάζει το κείμενο αυτό:

«Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Αποφασίζει ότι η αντιπροσωπεία της Μικτής Επιτροπής "Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Μεγάλη Εθνοσυνέλευση της Τουρκίας" θα συσταθεί μόνο εφόσον η συνθήκη σύνδεσης τεθεί σε εφαρμογή και μετά από επανεξέταση της κατάστασης στην Τουρκία από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο».

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

Ο κ. d'Ormesson, παρεμβαίνοντας εξ ονόματος της Ομάδας των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς για το επεισόδιο που συνέβη πριν από τη διακοπή της συνεδρίασης, ζητά την εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού.

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει στο Κοινοβούλιο να αποφανθεί για το κείμενο αυτό πριν από την ψηφοφορία του συνόλου της πρότασης απόφασης σχετικά με τις διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Prag, Πλασκοβίτης, Γεροντόπουλος, d'Ormesson, de la Malène, η κ. Dury.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση της οποίας το κείμενο παρατίθεται ανωτέρω.

Επανερχόμενος στο επεισόδιο που οδήγησε στη διακοπή της συνεδρίασης, ο κ. Πρόεδρος εκθέτει τους λόγους που

τον οδήγησαν να αφαιρέσει το λόγο από τον κ. Graefe zu Baringdorf και κάνει γενικότερη δήλωση σχετικά με την τάξη μέσα στην αίθουσα, την τήρηση του κανονισμού και τα δικαιώματα των μελών της Συνέλευσης.

Παρεμβαίνει ο κ. Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας «Ουράνιο Τόξο», που εκθέτει του λόγους της συμπεριφοράς του.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει το επεισόδιο λήξαν.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Schmid και Pearce.

Αιτιολόγηση ψήφου (συνέχεια)

Παρεμβαίνουν οι κκ. Τζούνης, Αλαβάνος, Verbeek, ο τελευταίος για την παρέμβαση του κ. Pearce, και Πλασκοβίτης.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την ακόλουθη απόφαση:

ΑΠΟΦΑΣΗ

σχετικά με τις διακοινοβουλευτικές αντιπροσωπείες για τις επαφές με τις τρίτες χώρες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη την απόφασή του της 22ας Απριλίου 1982 σχετικά με τη σύσταση διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών (1),
- B. έχοντας υπόψη τον απολογισμό των δραστηριοτήτων των αντιπροσωπειών για τις σχέσεις με τις τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της πρώτης θητείας (1979-1984),
- Γ. έχοντας την πεποίθηση ότι είναι ανάγκη να διατηρηθεί μια δημοκρατική διάσταση στις εξωτερικές σχέσεις της Κοινότητας με την άμεση συμμετοχή αντιπροσώπων εκλεγμένων από τους λαούς της Ευρώπης,
- Δ. πεπεισμένο για τη χρησιμότητα των διαφόρων μορφών διακοινοβουλευτικού διαλόγου που διεξάγονται προς το συμφέρον της Κοινότητας και των πολιτών της,
 1. Καθορίζει τον αριθμό των αντιπροσωπειών και την αριθμητική τους σύνθεση, ως ακολούθως:
 - Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Μικτή Επιτροπή «Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Cortès Generales της Ισπανίας» (18 μέλη),
 - Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Μικτή Επιτροπή «Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας» (18 μέλη),
 - Αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με:
 - A. Ευρώπη
 - τις χώρες της Βόρειας Ευρώπης (Σουηδία, Νορβηγία, Φινλανδία, Ισλανδία) και το Συμβούλιο των Σκανδιναβικών Χωρών: 10 μέλη
 - την Ελβετία: 10 μέλη
 - την Αυστρία: 10 μέλη
 - την Επιτροπή Κοινοβουλευτικών της ΕΖΕΣ: 10 μέλη
 - τη Γιουγκοσλαβία: 10 μέλη

(1) ΕΕ αριθ. C 125 της 17. 5. 1982, σ. 113.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

- τις Χώρες της Ανατολικής Ευρώπης: 10 μέλη
 - τη Μάλτα: 10 μέλη
 - την Κύπρο: 10 μέλη
- Β. Βόρεια Αφρική, Εγγύς και Μέση Ανατολή**
- τις χώρες του Μαγκρέμπ (Αλγερία, Μαρόκο, Τυνησία): 10 μέλη
 - τις χώρες του Μασρέκ (Αίγυπτος, Ιορδανία, Λίβανος): 10 μέλη
 - το Ισραήλ: 10 μέλη
 - τα κράτη του Περσικού Κόλπου: 10 μέλη
- Γ. Αμερική**
- τις Ηνωμένες Πολιτείες: 25 μέλη
 - τον Καναδά: 14 μέλη
 - τη Λατινική Αμερική (Λατινοαμερικανικό Κοινοβούλιο, Κοινοβούλιο των Άνδεων): 36 μέλη
- που θα συνέρχονται σε δύο εξειδικευμένες ομάδες:
- α) για τις χώρες της Κεντρικής Αμερικής και της Ομάδας Κονταδόρα: 18 μέλη
 - β) για τις λοιπές χώρες της Νότιας Αμερικής: 18 μέλη
- Οι πρόεδροι των δύο αυτών ομάδων συμπροεδρεύουν στις κοινές συνεδριάσεις.
- Δ. Ασία και Αυστραλία**
- τις Χώρες της Νότιας Ασίας (Μπαγκλαντές, Ινδία, Πακιστάν, Σρι Λάνκα): 10 μέλη
 - τις χώρες μέλη του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) και της Διακοινοβουλευτικής Οργάνωσης του ASEAN (OIPA): 18 μέλη
 - τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας: 18 μέλη
 - την Ιαπωνία: 18 μέλη
 - την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία: 18 μέλη
2. Καθορίζει σε 18 τον αριθμό των μελών της Αντιπροσωπείας της Μικτής Επιτροπής «Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Μεγάλη Εθνοσυνέλευση της Τουρκίας», που προβλέπεται από το άρθρο 27 της συνθήκης σύνδεσης.
3. Επιβεβαιώνει της προαναφερθείσα απόφαση όσον αφορά την αποστολή, τις γενικές αρμοδιότητες και τις δραστηριότητες των αντιπροσωπειών.
4. Ελπίζει ότι τα μέλη που διορίσθηκαν στις αντιπροσωπείες θα εκπροσωπούν γνήσια το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις θέσεις και τα ψηφίσματά του και, κατά την εκτέλεση της αποστολής που τους αναθέτει, θα βρίσκονται σε πλήρη συνεργασία με τους προέδρους και αντιπροέδρους τους, ιδίως όταν οι αντιπροσωπείες βρίσκονται σε αποστολή.
5. Κρίνει αναγκαίο ότι στις αποστολές αυτές δεν πρέπει να συμμετέχουν παρά μόνο μέλη που συμμετείχαν στις προπαρασκευαστικές εργασίες των αντίστοιχων αντιπροσωπειών και που έλαβαν μέρος στις συνεδριάσεις με την αντιπροσωπεία-εταίρο όταν πραγματοποιήσε επίσκεψη.
6. Αναθέτει στους προέδρους των αντιπροσωπειών να του εκθέσουν τα πορίσματα των συναντήσεων και αποστολών τους με έκθεση προς το Διευρυνθέν Προεδρείο και, κατά περίπτωση, με ανακοίνωση προς το Σώμα.
7. Αναθέτει στην Επιτροπή των προέδρων των αντιπροσωπειών να καταρτίσει σχέδιο γενικού και πολυετούς χρονοδιαγράμματος διακοινοβουλευτικών συναντήσεων στο εσωτερικό και το εξωτερικό της Κοινότητας για να εγκριθεί από το Διευρυνθέν Προεδρείο, εναρμονισμένο με το σύνολο των δραστηριοτήτων του Κοινοβουλίου.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

8. Αναθέτει στο Διευρυνθέν Προεδρείο να μεριμνήσει, σε στενή συνεργασία με τους προέδρους των αντιπροσωπειών, για την αρμονική εξέλιξη των εργασιών των αντιπροσωπειών και των διακοινοβουλευτικών ανταλλαγών που αυτές καλλιεργούν.

14. Κανονισμοί σχετικά με την κάλυψη των αναγκών για το 1984 και 1985 (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία της πρότασης ψηφίσματος της κ. Scrivener (έγγρ. 2-705/84) (1)

Παράγραφος 1:

— τροπ. 1 της κ. Castle, των κκ. Pitt και Tomlinson: απορρίπτεται

Η παράγραφος 1 εγκρίνεται.

Παράγραφος 2:

— τροπ. 4 του Lord Douro, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ: απορρίπτεται

— τροπ. 2 της κ. Castle και άλλων: απορρίπτεται

Η παράγραφος 2 εγκρίνεται.

Μετά την παράγραφο 2:

— τροπ. 3 των ιδίων: απορρίπτεται

— τροπ. 5 του κ. Cot, των κυριών Scrivener, Barbarella, των κκ. Langes, Pasty, Dankert και του Lord Douro: εγκρίνεται

Παράγραφος 3: εγκρίνεται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνει ο κ. Stevenson, ο Sir Fred Catherwood, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ LADY ELLES

Αντιπροέδρου

(1) Η κ. Scrivener παρενέβη σε όλες τις τροπολογίες.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής που αφορούν κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τη λήψη μέτρων για την κάλυψη των αναγκών για το 1984, δεδομένης της εξάντλησης των ιδίων πόρων (έγγρ. 1-362/84) και κανονισμό του Συμβουλίου που αφορά τη λήψη επικουρικών μέτρων για την κάλυψη των αναγκών του οικονομικού έτους 1985, στην περίπτωση που μια νέα απόφαση σχετικά με την αύξηση των ιδίων πόρων δεν θα αρχίσει να ισχύει εγκαίρα (έγγρ. 2-367/84)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

1. Καταδικάζει την απόφαση του Συμβουλίου να αντιμετωπίσει το έλλειμμα για το 1984 μέσω διακυβερνητικών προκαταβολών.
2. Επιβεβαιώνει τις αποφάσεις του της 13ης Σεπτεμβρίου 1984.
3. Τονίζει ότι δεν είναι δυνατόν να αποδεχθεί να υπαγορεύονται οι κανόνες της δημοσιονομικής πειθαρχίας από το ένα σκέλος μόνο της Αρχής του Προϋπολογισμού· ζητεί, κατά συνέπεια, από το Συμβούλιο να εγκαινιάσει διάλογο με το Κοινοβούλιο πριν λάβει την τελική θέση του.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

15. Διαδικασία χωρίς έκθεση

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία των ακόλουθων κειμένων που αποτελούν αντικείμενο διαδικασίας χωρίς έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 99 του κανονισμού

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (έγγρ. 1-344/84 — COM(84) 293 τελ.) σχετικά με απόφαση που αφορά τη σύναψη διακανονισμού υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Καναδά για τη θέσπιση ενός

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

επιστημονικού προγράμματος παρατήρησης στη ζώνη διακανονισμού της σύμβασης ΝΑΦΟ, που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση.

— προτάσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (έγγρ. 1-348/84, COM(84) 288 τελ.) σχετικά με

I. οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 77/93/ΕΟΚ σχετικά με τα μέτρα προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιδιδάδων για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα,

II. οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 77/93/ΕΟΚ σχετικά με μέτρα προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιδιδάδων για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (Ελλάδα),

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει τις προτάσεις.

— πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (έγγρ. 1-196/84 — COM(84) 141 τελ.) σχετικά με απόφαση που αφορά τη σύναψη διεθνούς συμβάσεως για το εναρμονι-

σμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων,

που είχε παραπεμφθεί στην Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση.

16. Διεθνής νομισματική κατάσταση — ECU — Αγορές συναλλάγματος (ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία 6 προτάσεων ψηφίσματος.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-692/84)

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-693/84)

Η Ομάδα ΕΛΚ ζητά χωριστή ψηφοφορία για την παράγραφο 1.

Αιτιολογικές σκέψεις: εγκρίνονται

Πάραγραφος 1: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Παράγραφοι 2 έως 4: εγκρίνονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τη διεθνή νομισματική κατάσταση και το ρόλο της ECU

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. διαπιστώνοντας ότι η πορεία της ισοτιμίας του δολαρίου δημιουργεί κλίμα γενικής αβεβαιότητας στον κόσμο με σοβαρές οικονομικές συνέπειες, που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν σημαντικά επενδυτικά προγράμματα, καθώς και επιπτώσεις επί της διεθνούς χρηματοδοτικής αγοράς,

B. υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του επί του ιδίου θέματος,

1. Καλεί το Συμβούλιο να θέσει σύντομα σε εφαρμογή τις προτάσεις που υπέβαλαν η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο και, ειδικότερα, όσον αφορά:

- την ενίσχυση και διεύρυνση του ρόλου της ECU τόσο εντός της EOK όσο και στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες,
- να ενθαρρυνθεί η εφαρμογή στις διακοινοτικές εμπορικές ανταλλαγές τόσο με τις χώρες που είναι συνδεδεμένες με την Κοινότητα δάσει συμφωνιών σύνδεσης, όσο και για ορισμένες σημαντικές προμήθειες ενεργειακών πόρων και πρώτων υλών,
- για την τελειοποίηση του χρηματοδοτικού χαρακτήρα της ECU (καθορισμός τιμών, μεταφορές, καταθέσεις, σύναψη εξωτερικών δανείων στην αγορά κλπ.) και για την αναγνώρισή του ως νομίσματος.

2. Αναθέτει στην Οικονομική, Νομισματική και Βιομηχανικής Πολιτικής Επιτροπή του, τη διοργάνωση συνάντησης με τη Νομισματική Επιτροπή της EOK και με τους εκπροσώπους των λοιπών διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών, όπως θα κριθεί σκόπιμο, με στόχο τη συγκέντρωση συμπληρωματικών πληροφοριών σχετικά με το ρόλο της ECU και την πιθανή επέκτασή της χρήσεώς του.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-694/84)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για την αναπροσαρμογή και τη χρησιμοποίηση της ECU

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. εκτιμώντας ότι το ΕΝΣ διαδραμάτισε, από τη θέλιση του το 1979, ουσιαστικό ρόλο, δημιουργώντας τις προϋποθέσεις μιας μεγαλύτερης σταθερότητας των ισοτιμιών των νομισμάτων που μετέχουν σ' αυτό και ευνοώντας τη μεγαλύτερη σύγκλιση των οικονομικών των κρατών μελών,
- B. εκτιμώντας ότι, λόγω των χρηματοπιστωτικών διακυμάνσεων παγκοσμίως, πρέπει να γίνει η μετάβαση σε μια δεύτερη θεσμική φάση που να αποσκοπεί στην ενίσχυση των μηχανισμών του ΕΝΣ,
- Γ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να προαχθεί ο ρόλος της ECU, με την προοπτική η ECU να γίνει πραγματικό κοινοτικό νόμισμα, του οποίου η χρήση θα εξικνείται σε όλη την επικράτεια της Κοινότητας και θα αντικατοπτρίζει την οικονομική ισχύ της ΕΟΚ,
- Δ. εκτιμώντας ότι η Κοινότητα δεν θα γίνει πραγματικά νομισματικά «κυρίαρχη» παρά μόνο στο μέτρο που θα πραγματοποιηθεί η σύγκλιση των οικονομικών πολιτικών,
 1. Ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προτάσεις σχετικά με έναν ουσιαστικότερο ρόλο του ΕΝΣ, που θα αποβλέπουν στο να εξασφαλίσουν ότι το σύστημα θα είναι συνεκτικότερο και περισσότερο ανοικτό.
 2. Ζητεί από την Επιτροπή, με την προοπτική της καθιέρωσης ενός κοινού νομίσματος στο μέλλον, να δώσει προτεραιότητα στο να προτείνει στα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν χωρίς περιορισμούς την ECU ως νόμισμα, καθώς και την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων εκφρασμένων σε ECU.
 3. Ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει τα αναγκαστικά μέσα που θα τείνουν στην ενίσχυση της σύγκλισης των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαιδάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-695/84)

Αιτιολογικές σκέψεις: εγκρίνονται

Μετά τις αιτιολογικές σκέψεις:

(τροπ. 1: αποσύρεται)

Παράγραφοι 1 έως 4: εγκρίνονται

Μετά την παράγραφο 4:

(τροπ. 2: αποσύρεται)

Παράγραφος 5: εγκρίνεται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τη διεθνή νομισματική κατάσταση και τη χρησιμοποίηση της ECU

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. έχοντας υπόψη, ιδίως, τα ψηφισματά του της 27ης Μαρτίου 1984 σχετικά με το πρόγραμμα για την οικονομική ανάκαμψη της Ευρώπης ⁽¹⁾, της 16ης Φεβρουαρίου 1984 σχετικά με την ενίσχυση και την περαιτέρω ανάπτυξη του ΕΝΣ ⁽²⁾, και της 9ης Απριλίου 1984 για την ανάγκη υλοποίησης της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς ⁽³⁾,

B. υπογραμμίζοντας τις συμφωνίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Φονταίνεμπλώ, και ιδιαίτερα στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Υπουργών του Δουβλίνου για το ΕΝΣ,

1. «Ζητεί για την παραπέρα ανάπτυξη του ΕΝΣ να υποβάλει η Επιτροπή τις αναγκαίες προτάσεις, και ιδιαίτερα να εφαρμόσει το χρονοδιάγραμμα που καταρτίστηκε στη Βρέμη, με σκοπό να επιτευχθεί η αντιμετώπιση της περαιτέρω ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος ως βασική προϋπόθεση για την υλοποίηση της ελεύθερης κίνησης κεφαλαίων και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

Το επόμενο δήμεν πρέπει να είναι η παρακίνηση της γαλλικής και της ιταλικής κυβέρνησης να καταργήσουν τους ελέγχους στην εξαγωγή συναλλάγματος και να κληθεί η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να επιτρέψει, όπως και τα άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας, το άνοιγμα λογαριασμών ιδιωτών σε ECU.

2. Καλεί τη βρετανική κυβέρνηση να εντάξει πλέον τη λίρα στερλίνα στους μηχανισμούς του Νομισματικού Συστήματος.

Η σημερινή νομισματική και οικονομική κατάσταση, η θέση της στερλίνας έναντι των άλλων νομισμάτων του ΕΝΣ, καθώς και η σταδιακή αποδυνάμωση του ρόλου της στερλίνας ως πετρονομίσματος και η παρουσιασθείσα στα τελευταία 5½ χρόνια σχετική σταθερότητα καθιστούν εξαιρετικά επιθυμητή την ένταξη της στερλίνας στους μηχανισμούς καθορισμού των τιμών συναλλάγματος.

3. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την θέσπιση αυτόνομου ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών, το οποίο να εξασφαλίζει τη σταθερότητα της ECU διαθέτοντας και μέσα καθοδήγησης της προσφοράς χρήματος.

Οι Πρόεδροι των κεντρικών τραπεζών καλούνται να εξετάσουν την ενίσχυση του συντονισμού των μηχανισμών του ΕΝΣ λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

4. Καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναδεχθούν τις προτάσεις που υπέβαλε το Κοινοβούλιο στο προαναφερθέν ψήφισμά του για την ενίσχυση και την περαιτέρω ανάπτυξη του ΕΝΣ ⁽²⁾ και να φροντίσουν για τη μετατροπή τους σε νομοθετικές πράξεις.

5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 117 της 30. 4. 1984.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 77 της 19. 3. 1984.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-696/84/αναθ.)

Αιτιολογικές σκέψεις και παράγραφοι 1 έως 5: εγκρίνονται

Παράγραφος 6:

— τροπ. 1 των κκ. Seal, Falconer, της δ. Quin, των κκ. Morris και Megahy: απορρίπτεται

Η παράγραφος 6 εγκρίνεται.

Μετά την παράγραφο 6:

— τροπ. 2 του κ. Seal και άλλων: απορρίπτεται

Παράγραφοι 7 έως 9: εγκρίνονται

Αιτιολόγηση ψήφου

Παρεμβαίνουν η κ. Van Hemeldonck, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, ο κ. Patterson, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, και η κ. Dury η οποία, μιλώντας επίσης για τη διαδικασία της ψηφοφορίας, εκφράζει την ευχή κάθε ψηφοφορία να διεξάγεται στο τέλος της συζήτησης.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

— Πρόταση ψηφίσματος (έγγρ. 2-697/84/αναθ.)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τα νομισματικά προβλήματα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

A. έχοντας υπόψη τις οικονομικές δυσχέρειες που συναντά η ΕΟΚ λόγω της μόνιμης αστάθειας του διεθνούς νομισματικού συστήματος και του δεσπόζοντος ρόλου του δολαρίου,

B. έχοντας υπόψη την ανάγκη να αναπτυχθεί η ευρωπαϊκή χρηματοπιστωτική ολοκλήρωση, καθώς και η ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων μέσα στην Κοινότητα,

1. Ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επισπεύσουν τις εργασίες που είναι εν εξελίξει σχετικά με την χρηματοπιστωτική ολοκλήρωση και την προαγωγή του ρόλου της ECU (δάσει των ανακοινώσεων της Επιτροπής τον Απρίλιο και το Μαΐο του 1983), και ειδικότερα από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν την ECU ως νόμισμα σε όλες τις αγορές συναλλάγματος.

2. Επιμένει ειδικότερα στην ανάγκη να εισαχθεί η ECU σε όλες τις αγορές συναλλάγματος, ώστε να επιτευχθεί μακροπρόθεσμα η καθιέρωση μιας «κοινής χρηματοπιστωτικής αγοράς».

3. «Θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιφυλάσσουν προνομιακή μεταχείριση σε όλες τις δοσοληψίες σε ECU στα 10 κράτη μέλη και μάλιστα για όλους όσους διαμένουν σε χώρα της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις.

4. Ζητεί την επαύξηση του επίσημου ρόλου της ECU, ιδίως μέσω της νομισματικής πολιτικής των κεντρικών τραπεζών.

5. Ζητεί να αποφασισθεί το ταχύτερο δυνατόν από την Επιτροπή και το Συμβούλιο η λήψη μέτρων που θα επιτρέψουν την καθιέρωση μιας κοινής ευρωπαϊκής χρηματοπιστωτικής αγοράς που θα στηρίζεται στο ΕΝΣ, την ECU, την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων, καθώς και στην κοινή στάση σε νομισματικά θέματα ως προς το εξωτερικό.

6. Εκφράζει την επιθυμία η βρετανική και η ελληνική κυβέρνηση να συνδεθούν με το ΕΝΣ το ταχύτερο δυνατόν.

7. «Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαδίδει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

17. 3η οδηγία σχετικά με τη θερινή ώρα

Η κ. Braun-Moser παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (έγγρ. 1-356/84 — COM(84) 348 τελ.) για μια 3η οδηγία που αφορά διατάξεις σχετικά με την θερινή ώρα (έγγρ. 2-604/84/αναθ.). Ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SEEFELD

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κκ. Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, Wijsenbeek, εξ ονόματος της Φύλελεύθερης και Δημοκρατικής Ομάδας, Giolitti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

Πρόταση οδηγίας (έγγρ. 1-356/84 — COM(84) 348 τελ.)

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής.

— *Πρόταση ψηφίσματος*

Παρεμβαίνει ο κ. Megahy για αιτιολόγηση ψήφου. Στη συνέχεια ζητά, σύμφωνα με το άρθρο 71 παράγραφος 3 του κανονισμού, τη διαπίστωση απαρτίας, αίτηση που υποστηρίζεται από περισσότερους των 10 βουλευτών. Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει την έλλειψη απαρτίας.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της ίδιας αυτής παραγράφου, η ψηφοφορία της πρότασης ψηφίσματος εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης.

Παρεμβαίνει ο κ. Welsh για τη διαδικασία.

18. Κανονισμός σχετικά με τη διάθεση της σταφίδας και των ξηρών σύκων

Ο κ. Ρωμαίος παρουσιάζει την έκθεσή του που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1603/83 ο οποίος προβλέπει ειδικά μέτρα διάθεσης της σταφίδας και των ξηρών σύκων που κατέχονται από οργανισμούς αποθεματοποίησης (έγγρ. 2-616/84).

Παρεμβαίνει ο κ. Giolitti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία

— *Πρόταση κανονισμού (έγγρ. 1-276/84 — COM(84) 251 τελ.)*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής.

— *Πρόταση ψηφίσματος*

Παρεμβαίνει ο κ. Σταύρου, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΑΚ, για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο ψήφισμα:

ΨΗΦΙΣΜΑ

που περατώνει τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο για κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1603/83 για ειδικά μέτρα διάθεσης της σταφίδας και των ξηρών σύκων που κατέχονται από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),
- έχοντας κληθεί να γνωμοδοτήσει από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 43 της συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. 1-276/84),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Τροφίμων, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. 2-616/84),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Ιουνίου 1983 για ανάλογη πρόταση που αφορά την εσοδεία 1981, και την εν προκειμένω θετική γνωμοδότηση (2),
- έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής.

Α. εκτιμώντας ότι οι τροποποιήσεις που έγιναν πρόσφατα στο βασικό κανονισμό των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα οπωροκηπευτικά σε ό,τι αφορά τη σταφίδα και τα ξηρά

(1) ΕΕ αριθ. C 131 της 18. 5. 1984, σ. 3.

(2) ΕΕ αριθ. C 184 της 11. 7. 1983, σ. 150.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

σύκα και, ειδικότερα, ο καθορισμός των ορίων εγγύησης, θα οδηγήσουν στην τελική εξυγίανση της αγοράς των ως άνω προϊόντων·

- B. εκτιμώντας ότι οι τροποποιήσεις αυτές προβλέπουν επίσης τον καθορισμό ελάχιστης τιμής εισαγωγών από τρίτες χώρες και, κατά συνέπεια, ευνοούν τη διάθεση των κοινοτικών προϊόντων·
- Γ. εκτιμώντας ότι η πρόταση να διατεθούν τα αποθέματα της εσοδείας 1982 για την παρασκευή ζωοτροφών θα μπορούσε, από την άποψη αυτή, να θεωρηθεί ως μέτρο οριστικής εξυγίανσης της αγοράς·
- Δ. εκτιμώντας ότι οι δαπάνες που αφορούν την υλοποίηση αυτού του κανονισμού θα αντισταθμιστούν μερικώς από την κατάργηση των σημαντικών εξόδων αποδεματοποίησης·
- E. εκτιμώντας ότι η φυσιολογική φθορά που υφίσταται το αποδεματοποιημένο προϊόν καθιστά ολοένα και δυσκολότερη τη διάθεση για ανθρώπινη κατανάλωση,
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής.
 2. Επισημαίνει, ωστόσο, ότι δεν θα μπορεί πλέον μελλοντικά να εγκρίνει ανάλογα μέτρα εάν δεν καταβληθεί από μέρους όλων των ενδιαφερομένων κάποια σοβαρή προσπάθεια οριστικής εξυγίανσης της αγοράς.
 3. Κρίνει ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη μέριμνα για τη βελτίωση της ποιότητας των διαφόρων ειδών σταφίδας ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες της αγοράς, καθώς επίσης και στη καλύτερη διάθεση των προϊόντων με βελτίωση των μεθόδων εμπορίας.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο την πρόταση της Επιτροπής, όπως ψηφίσθηκε από το Κοινοβούλιο, καθώς και το σχετικό ψήφισμα, ως γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου.

19. Δηλώσεις που έχουν εγγραφεί στο πρωτόκολλο (άρθρο 49 του κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 5 του κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκέντρωσαν οι δηλώσεις αυτές (βλέπε παράρτημα 1).

20. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 89 παράγραφος 2 του κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν στο Κοινο-

βούλιο για έγκριση στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει αμέσως στους παραλήπτες τους τα ψηφίσματα που μόλις εγκρίθηκαν.

21. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στο Στρασβούργο, από τις 23 έως τις 26 Οκτωβρίου 1984.

22. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 6.15 μμ.)

H. J. OPITZ

Γενικός Γραμματέας

Pierre PFLIMLIN

Πρόεδρος

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

Συνεδρίαση της 11ης Οκτωβρίου 1984

ADAM, VAN AERSEN, AIGNER, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ALMIRANTE, AMADEI, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARNDT, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETTIZI, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, DE CAMARET, CARIGNON, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHINAUD, CHIUSANO, CHOURAQUI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LYNG, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIDO, ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ, DOURO, DUCARME, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, ΕΥΡΥΓΕΝΗΣ, EWING, EYRAUD, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, DE FERRANTI, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAISSO, GALLO, GALLUZZI, GATTI, GAUTIER, GAWRONSKI, ΓΑΖΗΣ, ΓΕΡΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΥ-ΚΟΥΤΣΙΚΟΥ, GIVAZZI, GIUMMARRA, ΓΛΕΖΟΣ, GLINNE, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HAHN, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HEINRICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOFF, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CAROLINE, JACKSON CHRISTOPHER, JACOBSEN, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KLÖCKNER, KUIJPERS, ΚΥΡΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LONGUET, LOO, LOUWES, LUSTER, LYNGE, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MACSHARRY, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MALAUD, DE LA MALENE, MALLET, MANCEL, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MASSARI, MATTINA, ΜΑΥΡΟΣ, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIZZAU, MØLLER, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON-DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NOVELLI, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, ΠΑΝΤΑΖΗ, ΡΑΡΑΡΙΕΤΡΟ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PFENNIG, PIERMONT, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PITT, ΠΛΑΣΚΟΒΙΤΣ, PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMEO, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMUALDI, VAN ROOY, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUX, RYAN, SABA, SÄTZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID G., SCHMIT L., SCHÖN, SCHREIBER, SCHWALBHOTH, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, STIRBOIS, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENOTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORTORA, TOUSSAINT, TRIPODI, TRIVELLI, ΤΖΟΥΝΗΣ, ULBURGH, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, ΒΑΡΦΗΣ, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, ΒΓΕΝΟΠΟΥΛΟΣ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι***Γραπτές δηλώσεις**

(σύμφωνα με το άρθρο 49 του κανονισμού)

Αριθμός εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
2-372/84	ο κ. Glinne	19
2-409/84	ο κ. Arndt, η κ. Castle, η κ. Cot και 49 άλλοι βουλευτές	60
2-417/84	οι κκ. Huckfield και Stewart	30
2-422/84	ο κ. Antony	11
2-454/84	η κ. Squarcialupi	13
2-548/84	ο κ. Pordea	3
2-698/84	ο κ. Molinari	8

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

MIZZAU, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PAISLEY, PATTERSON, PISONI N., PRAG, PROUT, ROMEO, SHERLOCK, STIRBOIS, TOKSVIG, WELSH.

(O)

ALMIRANTE, ANTONY, BAUDOIN, DEPREZ, EBEL, GIANNAKOU, LEMMER, LIENEMANN, MALAUD, MERTENS, SCRIVENER, VGENOPOULOS, WIJSENBECK.

Έγγρα. 2-618/84 — τροπ. 9

(+)

ALBER, ANTONY, CHABOCHE, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, HABSBERG, MIZZAU, D'ORMESSON, PEARCE, POMILIO, ROBERTS, STIRBOIS, VANNECK, WEDEKIND.

(—)

ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BROOKES, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, COURCY LING DE, CRAWLEY, CRYER, DALY, DE GUCHT, DOURO, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIUMMARRA, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LEMASS, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARINARO, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MØLLER, MOUCHEL, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABA, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK.

(O)

AIGNER, ANTONIOZZI, BANOTTI, BERNARD-RAYOMD, BERSANI, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSSASS, DEBATISSE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAZIS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAHN, HEINRICH, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, KLEPSCH, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MÜNCH, NIESLEN J. B., O'DONNELL, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCH, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHWALBA-HOTH, SHERLOCK, SPÄTH, TOLMAN, VERBEEK, VERGEER, WAWRZIK, ZAHORKA, ZARGES.

Έγγρα. 2-618/84 — παράγραφος 2, εδάφιο 1

(+)

AERSEN VAN, AIGNER, ALMIRANTE, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHIUSANO, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DOURO, DUCARME, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MØLLER, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRAG,

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

MIZZAU, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PAISLEY, PATTERSON, PISONI N., PRAG, PROUT, ROMEO, SHERLOCK, STIRBOIS, TOKSVIG, WELSH.

(O)

ALMIRANTE, ANTONY, BAUDOUIN, DEPREZ, EBEL, GIANNAKOU, LEMMER, LIENEMANN, MALAUD, MERTENS, SCRIVENER, VGENOPOULOS, WIJSENBECK.

Έργα 2-618/84 — τροπ. 9

(+)

ALBER, ANTONY, CHABOCHE, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, HABSBERG, MIZZAU, D'ORMESSON, PEARCE, POMILIO, ROBERTS, STIRBOIS, VANNECK, WEDEKIND.

(—)

ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BROOKES, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, COURCY LING DE, CRAWLEY, CRYER, DALY, DE GUCHT, DOURO, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FALCONER, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIUMMARRA, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LARIVE-GROENENDAAL, LEMASS, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MARINARO, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MØLLER, MOUCHEL, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, OPPENHEIM, PAISLEY, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABA, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, VRING VON DER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK.

(O)

AIGNER, ANTONIOZZI, BANOTTI, BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAZIS, GIAVAZZI, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAHN, HEINRICH, IODICE, JACKSON CH., JACOBSEN, KLEPSCH, LANGES, LECANUET, LEK VAN DER, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MÜNCH, NIESLEN J. B., O'DONNELL, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCH, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHWALBA-HOTH, SHERLOCK, SPÄTH, TOLMAN, VERBEEK, VERGEER, WAWRZIK, ZAHORKA, ZARGES.

Έργα 2-618/84 — παράγραφος 2, εδάφιο 1

(+)

AERSSON VAN, AIGNER, ALMIRANTE, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHIUSANO, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COURCY LING DE, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DOURO, DUCARME, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EVRIGENIS, EWING, FAITH, FAJARDIE, FATOUS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FLESCHE, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MACSHARRY, MAHER, MALENE DE LA, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MØLLER, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, POMILIO, PRAG,

Πέμπτη, 11 Οκτωβρίου 1984

PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROOY VAN, RYAN, SÄLZER, SCHLEICHER, SCRIVENER, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STEWART-CLARK, STIRBOIS, TOLMAN, ULBURGHES, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIER, VRIES DE, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARNDT, BALFE, BLOCH VON BLOTTNITZ, CASTLE, CHRISTIANSEN, COT, CRAWLEY, CRYER, DURY, FALCONER, FOCKE, FORD, GAUTIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, LOMAS, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, PANTAZI, PAPOUTSIS, PITT, PLASKOVITIS, RAGGIO, REMACLE, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WETTIG.

(O)

ALBER, AVGERINOS, BESSE, BOMBARD, BOSERUP, FUILLET, GRAEFE ZU BARINGDORF, HEINRICH, LEK VAN DER, LIZIN, LOO, PELIKAN, SABY, SIMONS, STAES, SUTRA DE GERMA, VARFIS, VAYSSADE, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.

Έγγρα. 2-618/84 — παράγραφος 2, εδάφιο 2

(—)

ADAM, ALAVANOS, ANASTASSOPOULOS, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARZANTI, BESSE, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, CASTLE, CHAMBEIRON, CHINAUD, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CRYER, DE GUCHT, DUCARME, DURY, EPHREMIDIS, EVRIGENIS, FAJARDIE, FATOUS, FLESCHE, FOCKE, FORD, FRIEDRICH B., FUILLET, GAUTIER, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, JACOBSEN, KLINKENBORG, KYRKOS, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, MAHER, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MEGAHY, MICHELINI, MIZZAU, MORRIS, MÜHLEN, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J. B., PANTAZI, PAPOUTSIS, PELIKAN, PITT, PLASKOVITIS, POMILIO, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROOY VAN, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIT, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VARFIS, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VRIES DE, WALTER, WETTIG, WURTZ.

(—)

AERSSSEN VAN, AIGNER, ALBER, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-RAYMOND, BERSANI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAMARET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABOCHE, CLINTON, COLLINOT, CORNELISSEN, COURCY LING DE, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DOURO, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBURG, HAHN, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMASS, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LUSTER, MALENE DE LA, MALLET, MCCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MERTENS, MØLLER, MOUCHEL, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, O'DONNELL, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFENNIG, PIRKL, PISONI F., PÖTSCHKI, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, SCHLEICHER, SEAL, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SPÄTH, STARITA, STIRBOIS, TOLMAN, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WOGAU VON, ZARGES.

(O)

D'ANCONA, BEUMER, BOSERUP, DANKERT, HEINRICH, NORD, ROTHLEY, RYAN, SCHWALBATH, STAES, VERBEEK, VRING VON DER, WIJSENBECK.